

Pahlén 
swimming pool equipment

Swedish design
and manufacture
since 1967



Jet Massage

- SE Manual
- GB User manual
- DE Gebrauchsanleitung
- RU Инструкция
- ES Manual de utilización

دليل

صندوق التحكم



Чтобы обеспечить бесперебойную работу и долгий срок службы оборудования внимательно прочитайте данное руководство.

Компания Pahlén AB не несёт ответственности за изделие и не отвечает по гарантийным обязательствам на него, а также за ущерб, возникший в результате неправильной установки, неправильного обращения или неправильного обслуживания.

Описание изделия

Установленная в бассейне массажная установка подаёт комфортную массажную воздушно-водяную струю для массажа спины и шеи.

Комплект массажной установки состоит из собственного циркуляционного насоса, блока управления, 1-6 форсунок, кнопки запуска, не менее 2 шт. выходных отверстий, необходимого количества соединений и труб. Количество массажных форсунок определяет размер насоса и количество выходных отверстий. Форсунки доступны в двух вариантах: массажные мягкие или средней мягкости.

Технические данные

Насос	0,55 кВт, 1,1 кВт, 2,2 кВт или 4,0 кВт
Напряжение	1N ~ 230 В, 3 ~ 400 В, 3 ~ 230 В
Сила тока	1,5-8А
Класс безопасности (IP)	Насос IP55, блок управления IP45

Общие сведения

Рекомендуемые параметры качества воды:

Общее содержание хлора: не более 3,5 мг/л (ppm)*

Содержание солей-хлоридов: не более 250 мг/л

Значение pH: 7,2-7,6

Щелочность: 60-120 мг/л (ppm)

Кальциевая жесткость: 100-300 мг/л (ppm)

Железа: не более 0,1 мг/л*

Меди: не более 0,2 мг/л*

Марганца: не более 0,05 мг/л*

Фосфора: не более 0,01 мг/л*

Нитратов: не более 50 мг/л*

* Согласно EN 16713-3

В случае превышения этих значений изготовитель отказывается от гарантийных обязательств на изделие.

Подготовка к зиме

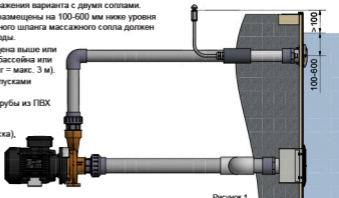
1. Отсоедините лицевую часть и массажную насадку / кнопку.
2. Заткните отверстие с помощью зимней заглушки (не входит в комплект). Используйте заглушку с коническим расширителем или резьбой R1½ дюйма.

Общая техника установки

В этой инструкции приведены изображения варианта с двумя соплами.

- Массажные сопла должны быть размещены на 100-600 мм ниже уровня воды в бассейне. Выпуск воздушного шланга массажного сопла должен находиться НАД поверхностью воды.
- Кнопка пуска может быть размещена выше или ниже поверхности воды, в стене бассейна или в другом месте (воздушный шланг = макс. 3 м).
- Расстояние по ширине между выпусками должно составлять 2 метра.
- Тройник, угловые соединения и трубы из ПВХ в комплект не входят.

Блок управления (и его кнопка запуска), насос и выпуск устанавливайте / монтируйте в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к соответствующему изделию*.



* Насос: Инструкция Pahlén MA25-01.

* Выпуск: Инструкция Pahlén MA55-29.

* Блок управления / Кнопка запуска: Инструкция Pahlén MA25-07.

Эти инструкции можно также найти на веб-сайте Pahlén

Установка - тонкостенный каркас для бассейна с облицовкой

(дерево, листовой металл, пластик и т. п.)

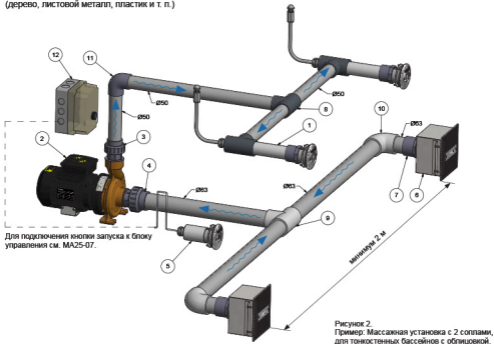


Рисунок 2.
Пример. Массажная установка с 2 соплами,
для тонкостенных бассейнов с облицовкой.

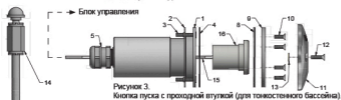
Массажная установка с	1 соплом	2 соплами	4 соплами	6 соплами
1. Впускная труба для массажа	1 шт	2 шт	4 шт	6 шт
2. Насос	1 шт. FloVISE 0,55 кВт	1 шт. FloVISE 1,1 кВт	1 шт. P2000 2,2 кВт	1 шт. P2000 4,0 кВт
3. Соединение (выпускной насос)	1 шт. Ø50x2" внешн.	1 шт. Ø50x2" внешн.	1 шт. Ø75x2" внешн.	1 шт. Ø75x2" внешн.
4. Соединение (впускной насос)	1 шт. Ø63x2" внешн.	1 шт. Ø63x2" внешн.	1 шт. Ø75x2" внешн.	1 шт. Ø75x2" внешн.
5. Кнопка пуска	1 шт	1 шт	1 шт	1 шт
6. Выпуск	2 шт. CA-WBS	2 шт. CA-WBS	3 шт. CA-WBS	4 шт. CA-WBS
7. ПВХ ниппель	2 шт. Ø63x2"внутр.	2 шт. Ø63x2"внутр.	3 шт. Ø63x2"внутр.	4 шт. Ø63x2"внутр.
8. Тройник Ø50"	—	1 шт.*	3 шт.*	5 шт.*
9. Тройник Ø63"	1 шт.*	1 шт.*	2 шт.*	3 шт.*
10. Колено ПВХ 90° Ø63"	1 шт.*	2 шт.*	2 шт.*	2 шт.*
11. Колено ПВХ 90° Ø50"	1 шт.*	1 шт.*	1 шт.*	1 шт.*
12. Блок управления насосом	1 шт	1 шт	1 шт	1 шт

* Тройник (поз. 8 и 9), колена (поз. 10 и 11) и трубы из ПВХ в комплект не входят, количество зависит способа выполнения установки (число = минимальное количество).

Установка массажного сопла и кнопки в тонкостенный бассейн:

1. Прорежьте отверстие в корпусе в соответствии с указанными ниже размерами.
2. Изнутри бассейна установите фланец (1) с помощью монтажной пластины (2) и винтов (3). **ВНИМАНИЕ!** см. рисунок 5.
3. Закрепите самоклеющееся уплотнение (4) на фланец.
4. Закрепите ткань бассейна и начните заполнять бассейн водой.
5. Когда вода достигает уровня около 5 см ниже входного отверстия, в ткань облицовки бассейна вырежьте небольшой крест с отверстием в центре.
Установите уплотнительную прокладку (8) и уплотнительное кольцо (9).
6. Обрежьте ткань по внутренней кромке уплотнительного кольца.
7. Массажное сопло: Слегка ослабьте затяжку кабельного резьбового соединения (5) и, не прилагая усилий, вставьте воздушный шланг (6), (см. рисунок 4). Закрепите конец воздушного шланга к тыльной стороне сопла (7) прижав детали друг к другу. Закрепите форсунку во впускной трубе, прижав детали друг к другу. Затяните кабельное соединение.
Чтобы подключить кнопку запуска: см. инструкцию MA25-07.
8. Установите переднюю деталь (11) так, чтобы логотип Pahlén оказался сверху. Входящие в комплект нейлоновые шайбы крепятся к винтам с задней стороны лицевой детали для того, чтобы винты оставались спереди для будущего демонтажа, например, при подготовке к зимнему хранению.
Затяните переднюю деталь с помощью винтов.
9. Заполните бассейн водой до нужного уровня.

1. Впускная труба
2. Установочная гайка
3. Винт с утопленной головкой MFT M6x20 (4x)
4. Уплотнение самоклеющееся, 1,5 мм
5. Кабельный ввод
6. Воздушный шланг Ø12 (кабельное сопло)
7. Сопло
8. Уплотнение l=2 мм
9. Уплотнительное кольцо
10. Винт с утопленной головкой MFT M6x16 (6x)
11. Передний впуск Marine
12. Винт с утопленной головкой MFT M6x20 (2x)
13. Стопорная шайба (2x)
14. Обратный клапан/Фильтр
15. Воздушный шланг Ø4 (кнопка пуска)
16. Кнопка пуска



Размерный чертёж - для отверстий в тонкостенном бассейне



ВНИМАНИЕ!

Верх



Фланец

Верх



Кольцо

Рисунок 5.

Установка - толстостенный каркас бассейна с облицовкой

(кирпич, изоляционные блоки, бетон и т. п.)

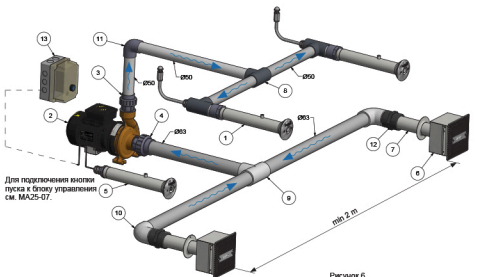


Рисунок 6.
Пример: Массажная установка с 2 соплами,
для толстостенных бассейнов с облицовкой

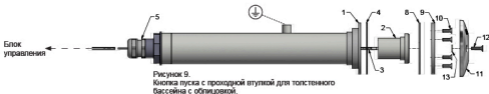
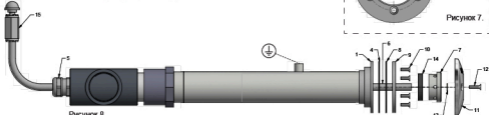
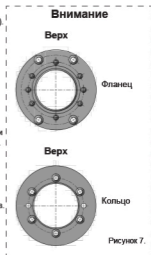
Массажная установка с	1 соплом	2 соплами	4 соплами	6 соплами
1. Впускная труба для массажа	1 шт	2 шт	4 шт	6 шт
2. Насос	1 шт. FloVISE 0,55 кВт	1 шт. FloVISE 1,1 кВт	1 шт. P2000 2,2 кВт	1 шт. P2000 4,0 кВт
3. Соединение (выпускной насос)	1 шт. Ø50x2" внеш.	1 шт. Ø50x2" внеш.	1 шт. Ø75x2" внеш.	1 шт. Ø75x2" внеш.
4. Соединение (впускной насос)	1 шт. Ø63x2" внеш.	1 шт. Ø63x2" внеш.	1 шт. Ø75x2" внеш.	1 шт. Ø75x2" внеш.
5. Кнопка пуска	1 шт	1 шт	1 шт	1 шт
6. Выпуск	2 шт. CA-WBS	2 шт. CA-WBS	3 шт. CA-WBS	4 шт. CA-WBS
7. Питательная труба L=250	2 шт	2 шт	2 шт	2 шт
8. Тройник Ø50"	—	1 шт.*	3 шт.*	5 шт.*
9. Тройник Ø63"	1 шт.*	1 шт.*	2 шт.*	3 шт.*
10. Колено ПВХ 90 Ø63"	2 шт.*	2 шт.*	2 шт.*	2 шт.*
11. Колено ПВХ 90 Ø50"	2 шт.*	1 шт.*	1 шт.*	1 шт.*
12. ПВХ напиль	2 шт. Ø63x2"внутр.	2 шт. Ø63x2"внутр.	3 шт. Ø63x2"внутр.	4 шт. Ø63x2"внутр.
13. Блок управления насосом	1 шт	1 шт	1 шт	1 шт

* Тройник (поз. 8 и 9), колена (поз. 10 и 11) и трубы из ПВХ в комплект не входят, количество зависит способа установки (число = минимальное количество).

Установка массажного сопла в толстостенный бассейн:

Внимание! Расстояние между материалами из нержавеющей стали и деталями из других металлов должно составлять не менее 50 мм.

1. Подсоедините кабель (не менее 6 мм²) от питающей трубы к заземлению. Используйте входящий в комплект винт, кольцевую клемму кабеля и шайбу с выступом.
2. Закрепите питающий трубопровод (1) с фланцем как показано на рисунке 7. Фланец должен располагаться в уровень с готовой стенкой бассейна. Замаскируйте фланец (ту поверхность, которая затем будет прилегать к уплотнению).
3. Залейте.
4. Прикрепите самоклеющуюся прокладку (4) к фланцу питающей трубы.
5. Закрепите ткань бассейна и начните заполнять бассейн водой.
6. Когда вода достигает уровня около 5 см ниже входного отверстия, в ткань облицовки бассейна вырежьте небольшой крест с отверстием в центре. Установите уплотнительную прокладку (8) и уплотнительное кольцо (9).
7. Обрежьте ткань по внутренней кромке уплотнительного кольца.
8. **Массажное сопло:** Слегка ослабьте натяжку кабельного резьбового соединения (5) и, не прилагая усилий, вставьте воздушный шланг (6), (см. рисунок 4). Закрепите конец воздушного шланга к тыльной стороне сопла (7) прижав детали друг к другу. Закрепите форсунку во впускной трубе, прижав детали друг к другу. Затяните кабельное соединение.
Чтобы подключить кнопку запуска: см. инструкцию MA25-07.
9. Установите переднюю деталь (11) так, чтобы логотип Pahlén оказался вверх. Комплектные нейлоновые шайбы прикрепляются к винтам с задней части лицевой детали, чтобы винты оставались доступными для демонтажа, например, при подготовке к зимнему хранению. Затяните переднюю деталь с помощью винтов.
10. Заполните бассейн водой до нужного уровня.



Установка пусковой кнопки в толстостенный бассейн:

См. пункты 1-7 выше.

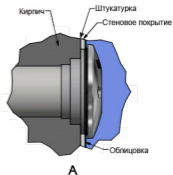
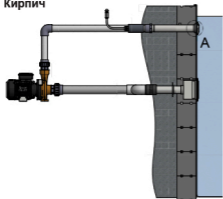
Убедитесь, что внутренний воздушный шланг (3) кнопки закреплён. Вставьте кнопку в уплотнительное кольцо. См. пункты 9-10 выше.

Для подключения кнопки пуска см. инструкцию MA25-07.

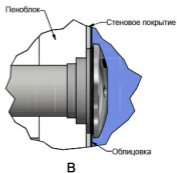
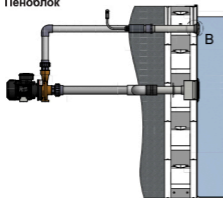
1. Впускная труба для массажа
2. Кнопка
3. Воздушный шланг Ø4 мм (кнопка пуска)
4. Уплотнение самоклеящееся t = 1,5 мм
5. Кабельный ввод
6. Воздушный шланг Ø12 мм (массажное сопло)
7. Сопло
8. Уплотнение t=2 мм
9. Уплотнительное кольцо
10. Винт с углоленной головкой MFT M5x16 (6x)
11. Передний впуск Marine
12. Винт с углоленной головкой MFT M5x20 (2x)
13. Стопорная шайба (2x)
14. Уплотнительное кольцо сопла
15. Обратный клапан/фильтр

Пример: толстостенный бассейн с облицовкой

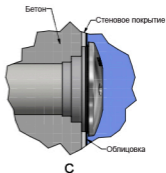
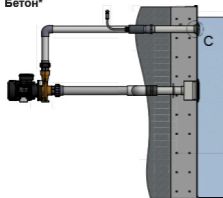
Кирпич



Пеноблок



Бетон*



* Обратитесь к поставщику бетона / верхнего слоя за советом по использованию герметика и метода нанесения.